



PANTALLA DE SOBREMESA

ES

Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento

TABLETOP LAMP STRIP

EN

Installation, Use and Maintenance Manual

SUPPORT DE LUMIÈRE À POSER

FR

Manuel d'Installation, d'Utilisation et Entretien



MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

2. ADVERTENCIAS

3. TRANSPORTE

4. INSTALACIÓN

4.1. Conexión eléctrica

4.2. Colocación de pantalla

5. FUNCIONAMIENTO

5.1. Uso y límites

5.2. Puesta en marcha

5.3. Desconexión

6. MANTENIMIENTO

6.1. General

6.2. Limpieza

7. RECICLAJE

8. GARANTÍA

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Pantallas construidas en Acero Inoxidable AISI 304 18/10 satinado, con posibilidad de luz y calor mediante luz halógena (PLC) o de calor con resistencia cerámica de teja (PCC).

2. ADVERTENCIAS

Lea este manual atentamente antes de comenzar la instalación.

Para realizar la instalación correctamente, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- No alterar las placas de características o instrucciones colocadas por el fabricante.
- No quitar o modificar los elementos de seguridad.
- Comprobar el funcionamiento de las partes móviles del equipo.
- Comprobar que la tensión y la frecuencia de red coinciden con las indicadas en la placa de características del aparato.
- Utilizar solamente recambios suministrados o aprobados por el fabricante.
- Utilizar el equipo sólo para el propósito que ha sido diseñado.
- No tirar del cable para desenchufar la unidad.
- Desconectar el equipo en caso de fallo o funcionamiento irregular.
- Evitar el uso de adaptadores, extensiones o enchufes múltiples.
- No debe ser manipulado por niños
- Realizar el mantenimiento solo por personal cualificado.

3. TRANSPORTE

- No volcar, y en caso necesario volcar por la cara que vendrá indicada en el embalaje.
- Realizar el desembalaje sobre un pavimento sólido, llano y estable.
- Retirar el embalaje y envoltorio evitando provocar golpes al equipo.
- Comprobar que no existen desperfectos en su equipo debido al transporte. En caso de desperfectos provocados durante el transporte se deberá tramitar la reclamación a la empresa de transportes dentro de las 24 horas siguientes a la recepción del equipo o material.

4. INSTALACIÓN

4.1 Conexión eléctrica

Es imprescindible que la instalación eléctrica disponga de toma de tierra, así como la debida protección de magneto térmico y diferencial.

La red de alimentación debe tener la sección adecuada para el consumo del aparato.

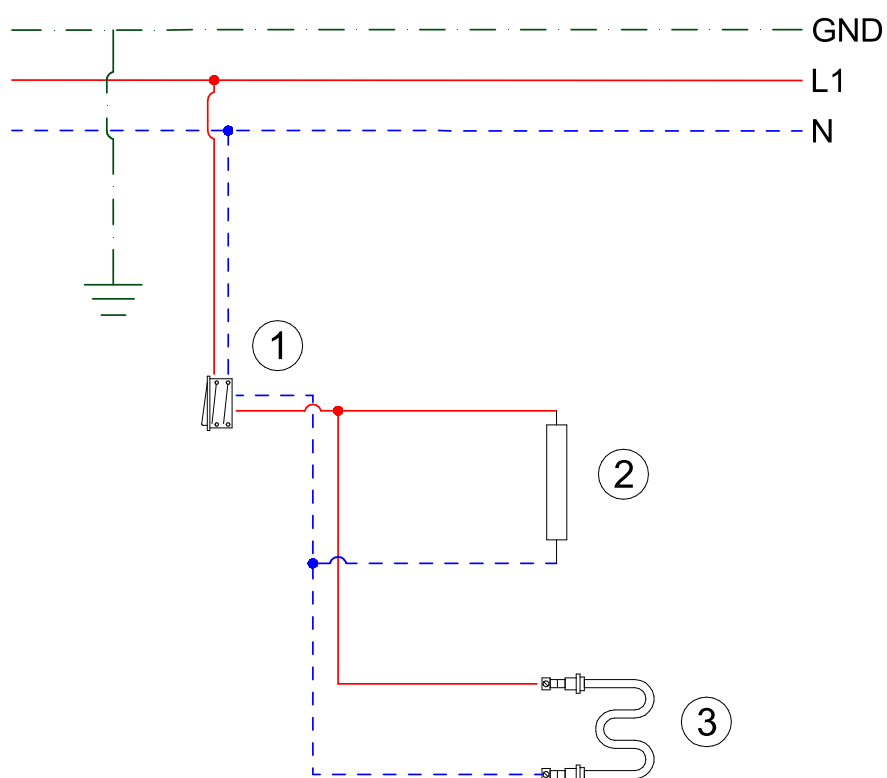
Cuando el equipo esté conectado y puesto en marcha, se iluminará un testigo luminoso del cuadro de mandos.

Si se instalan varios equipos se debe evitar el uso de alargadores o enchufes múltiples.

El fabricante, declina toda responsabilidad caso de no observarse alguno de los puntos anteriormente indicados.

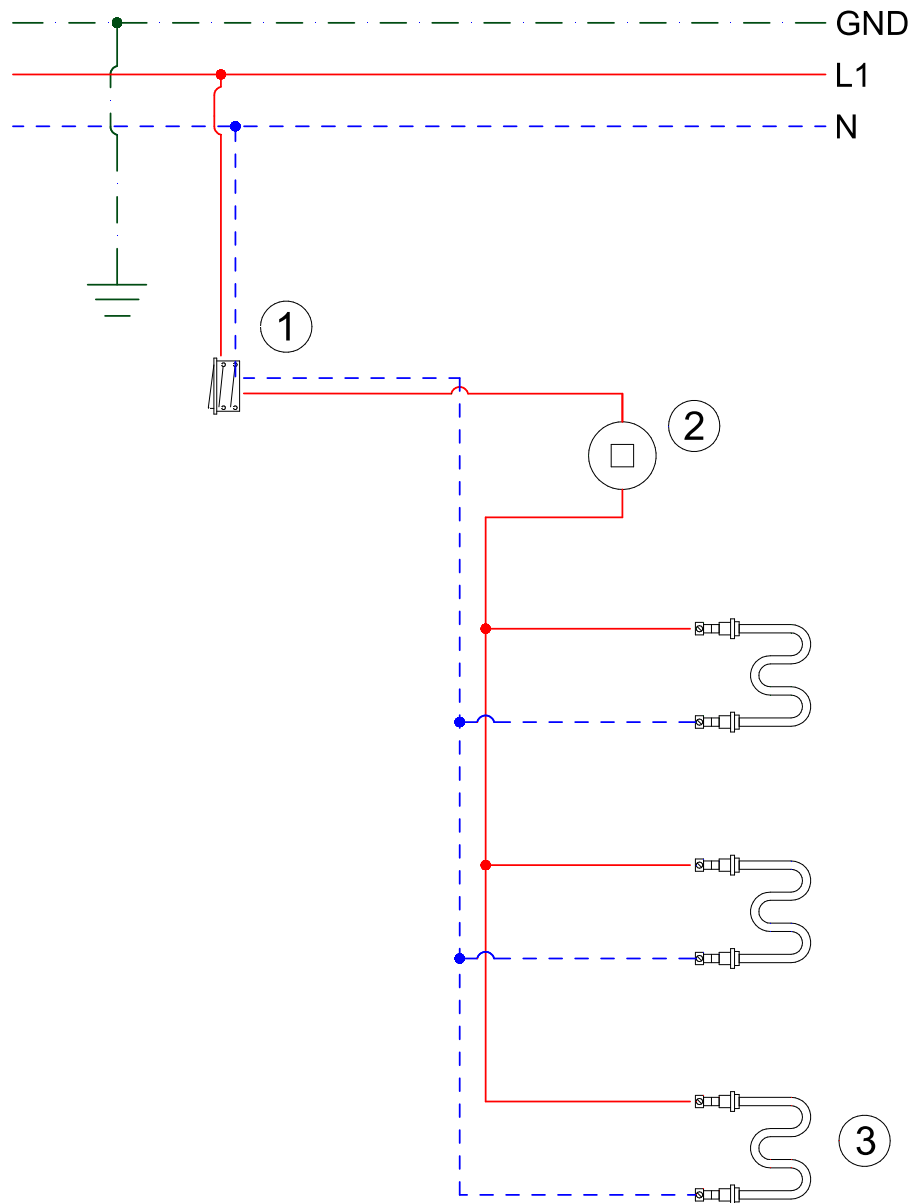
ESQUEMA ELÉCTRICO

- PLC



Posición	Descripción
1	Interruptor
2	Regleta Led
3	Lampara halógena

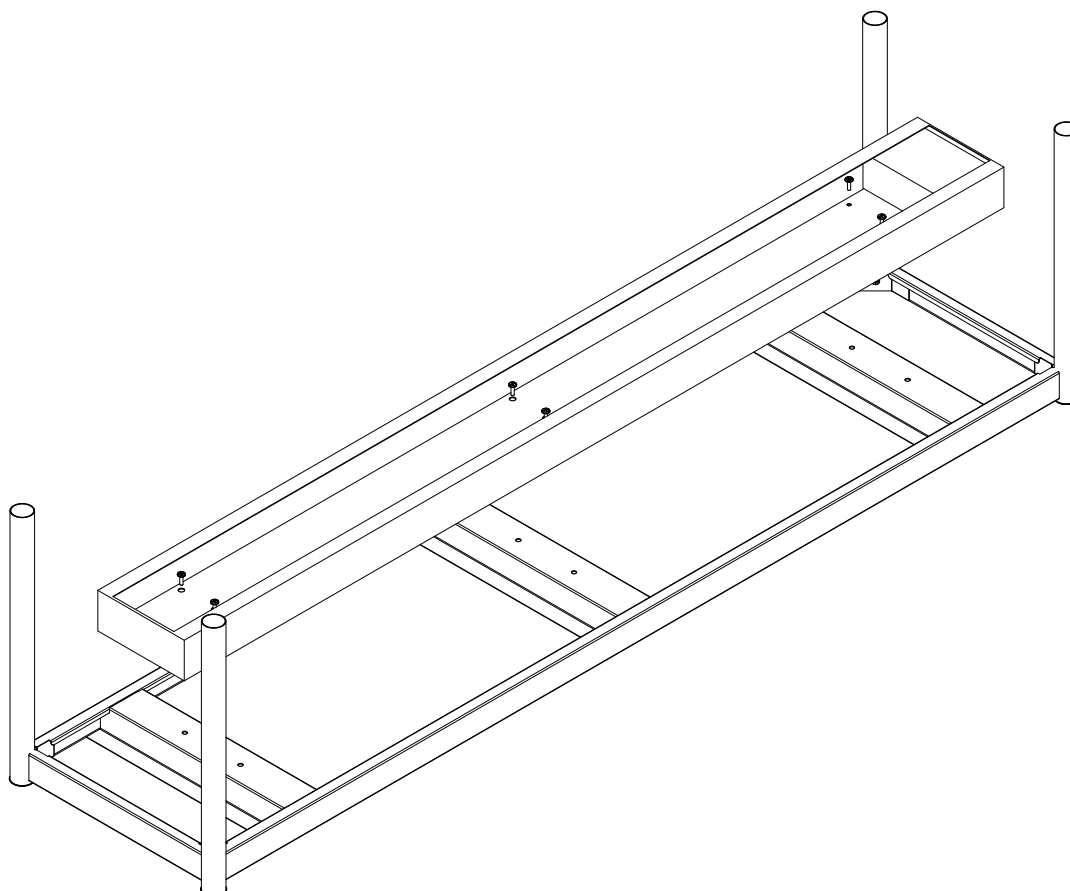
- PCC



Posición	Descripción
1	Interruptor
2	Termostato
3	Resistencia

4.2 Colocación de pantalla

1. En la parte inferior de la estantería de sobremesa, atornillar la pantalla a los refuerzos de los estantes.
2. Realizar la instalación eléctrica pasando los cables de la pantalla por la perforación de una de las cuatro patas preparadas para ello y conectarlos a la entrada del interruptor.



5. FUNCIONAMIENTO

5.1. Uso y límites

Se recomienda seguir las siguientes recomendaciones para operar con este equipo:

- Asegurarse que los alimentos han sido cocinados o calentados a la temperatura adecuada para su consumo antes de colocarse en el equipo.
- Este equipo está preparado exclusivamente para y mantener caliente los expuestos.
- Este equipo está diseñado para iluminar y mantener calientes los alimentos durante el tiempo de servicio o exposición. Nunca mantener los alimentos más de 3 horas.
- Este equipo está diseñado para trabajar en entornos con temperatura ambiente entre 18° y 30°C con una humedad máxima de 55% HR.
- Este equipo no está preparado para exteriores o localizaciones expuestas al tiempo (lluvia, sol directo, etc)

Antes de la primera puesta en marcha:

- Retirar los plásticos protectores
- Limpiar todo el equipo utilizando una bayeta o esponja suave, agua tibia y jabón neutro.
- Secar todo el equipo.
- No utilizar cepillos u otros productos abrasivos ya que las superficies podrían rayarse
- No utilizar disolventes o detergentes no diluidos.

El usuario de este equipo será responsable de los daños causados por el incumplimiento de las observaciones descritas en el punto anterior.

5.2. Puesta en marcha

Los elementos de la pantalla son controlados por un interruptor.

Enchufar el equipo a la red eléctrica y poner el interruptor general en On o en I. El interruptor ha de quedar iluminado.

5.3. Desconexión

Apagar el equipo, verificando que los pilotos luminosos de puesta en marcha se apagan.

En caso de tener el equipo apagado durante mucho tiempo:

- Apagar el interruptor general.
- Desconectar de la alimentación eléctrica.
- Limpiar cuidadosamente el equipo y secar.

6. MANTENIMIENTO

6.1. General

Este equipo está diseñado para una máxima durabilidad y rendimiento, con un mínimo mantenimiento. El buen funcionamiento y duración dependerá en gran medida de un mantenimiento correcto según los procedimientos observados en el manual.

- Evitar absolutamente el uso de productos detergentes abrasivos o corrosivos, así como instrumentos como esponjas de acero, espátulas o rascadores metálicos.
- El ácido clorhídrico y otros compuestos químicos contienen cloro y pueden dañar el acero inoxidable.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, hay que proceder a desconectar el mueble de la toma de corriente, y colocar el interruptor general en posición OFF o 0.

6.2. Limpieza

Antes de un primer uso limpiar la parte exterior, además de limpiar con productos sanitarios la superficie en contacto con la comida.

Al final del día:

- Colocar el interruptor general en posición OFF.
- Limpiar la superficie con jabón o detergente no abrasivo. Utilizar una espátula de plástico en caso de tener que remover algún resto de comida pegado, o depósitos minerales.
- Las zonas más complicadas deben ser limpiadas con un cepillo pequeño y jabón neutro.
- Aclarar con agua caliente para eliminar cualquier residuo de detergente.

7. RECICLAJE

Al final de la vida útil del equipo, tendrá que ser desconectado de la red eléctrica para proceder al desmontaje de sus componentes. El equipo tiene que ser desmontado respetando las leyes vigentes.

Los diferentes componentes (piezas eléctricas, tubos de goma, pasacables, etc.) han sido seleccionados con el objetivo de obtener los mejores resultados en términos de protección del medio ambiente de acuerdo con la legislación vigente.

8. GARANTÍA

La garantía de Eratos cubre durante un año todo defecto de fabricación o vicio oculto del equipo. Consiste en la sustitución de la pieza o piezas defectuosas siempre que no sea debido a un uso, instalación o limpieza inadecuados según lo indicado en el manual.

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

1. *EQUIPMENT DESCRIPTION*
2. *WARNINGS*
3. *TRANSPORT*
4. *INSTALLATION*
 - 4.1. *Electrical connection*
 - 4.2. *Installation of lamp strip*
5. *OPERATION*
 - 5.1. *Use and limits*
 - 5.2. *Start up of installation*
 - 5.3. *Disconnection*
6. *MAINTENANCE*
 - 6.1. *General*
 - 6.2. *Cleanness*
7. *RECYCLING*
8. *WARRANTY*

1. EQUIPMENT DESCRIPTION

Satin finish AISI 304 18/10 stainless steel strip with the possibility of including light and heat by means of halogen light (PLC) or with ceramic infrared heater (PCC).

2. WARNINGS

Read this manual carefully before starting the installation.

To effect the installation correctly, take into account the following instructions:

- Do not alter the type plates or instructions attached by the manufacturer.
- Do not remove or alter the security elements.
- Verify the equipment movable parts performance.
- Verify that the tension and mains frequency coincide with the ones indicated on the equipment type plate.
- Only use spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Use the equipment only for the purpose it has been designed for.
- Do not pull the cable to unplug the unit.
- Disconnect the equipment in case of failure or irregular performance.
- Avoid the use of adaptors, extension cords or power strips.
- Children must not operate the equipment.
- Perform the maintenance only by qualified staff.

3. TRANSPORT

- Do not turn it upside down, but in case it is absolutely necessary, do it on the side indicated in the box.
- Unpack on solid, levelled and stable surface. In order to move it to the installation area, use a cart or pallet forklift; do not drag along the floor.
- Unpack and unwrap it avoiding hitting and thus damaging the equipment.
- Verify there are no defects due to transportation. In case of defects caused during transportation, a claim should be sent to the transportation company within the 24 hs subsequent to the equipment or material reception.

4. INSTALLATION

4.1 Electrical connection

It is essential that the electric installation has earth conductor, as well as a magneto-thermal protection cut-out differential switch.

The supply network must have the proper section for the equipment consumption.

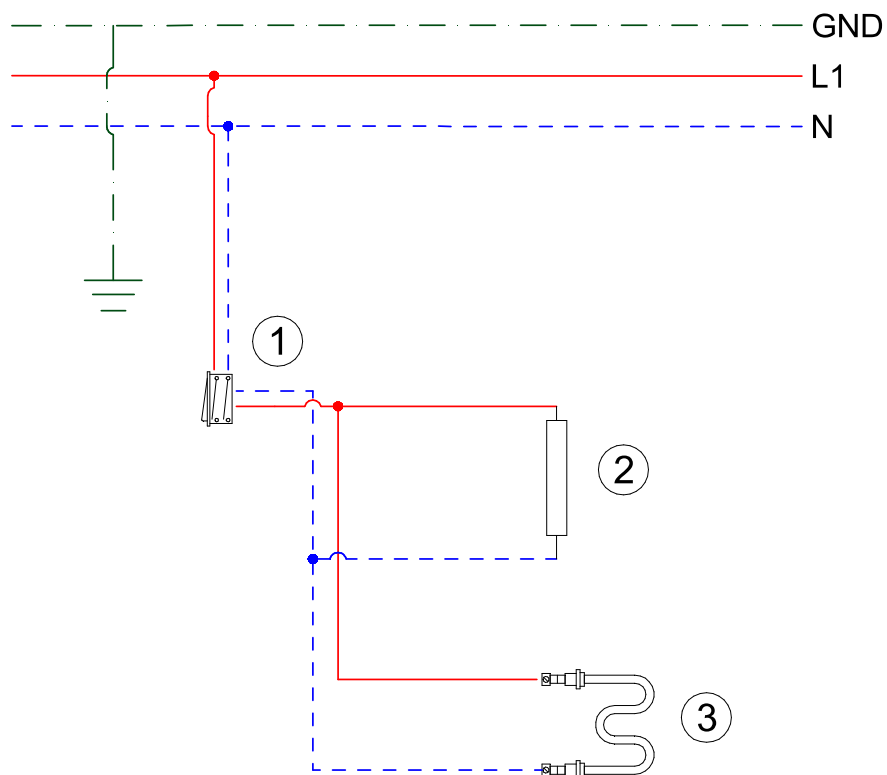
When the equipment is connected and working, the control panel warning light will be on.

If various pieces of equipment are installed, extension cords and multiple sockets should be avoided.

The manufacturer declines all responsibility in case of not complying with any of the previous items.

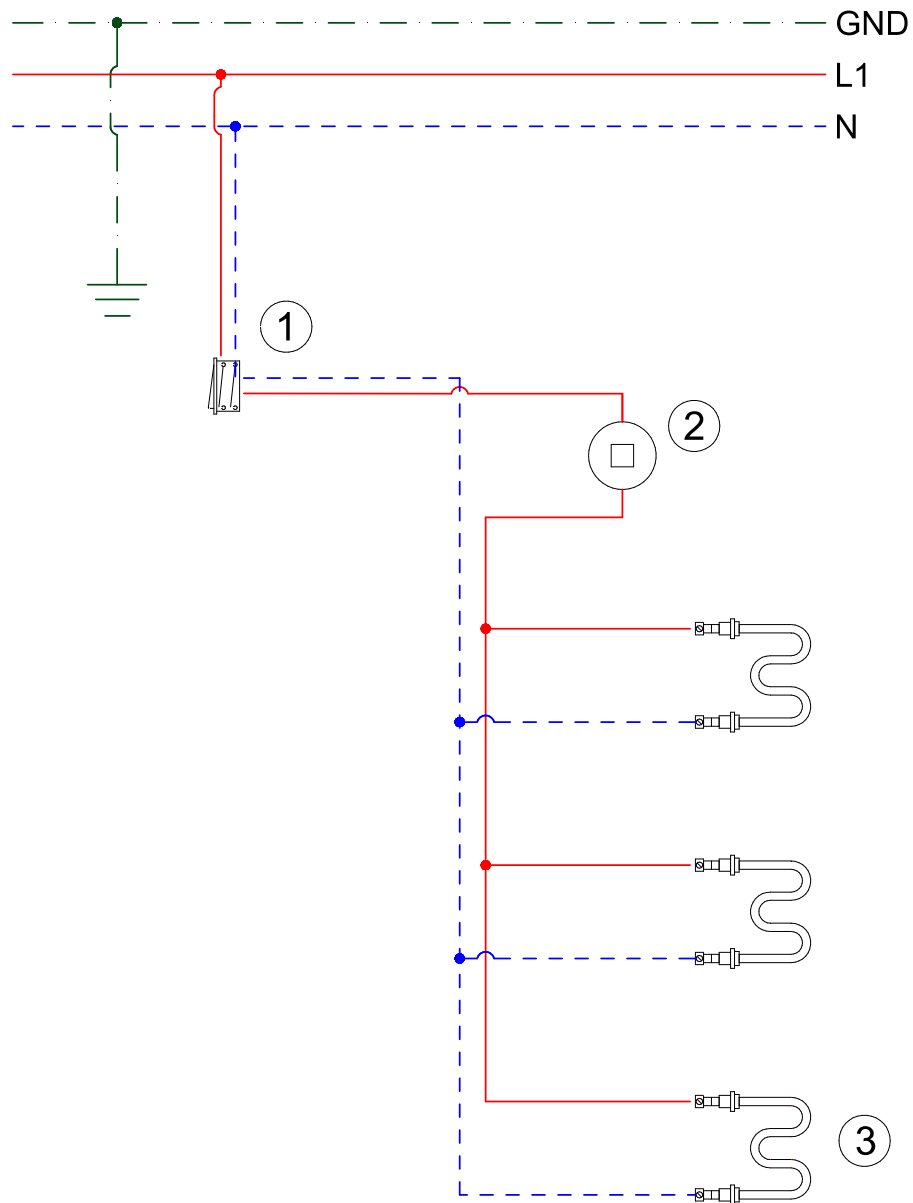
ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM.

- PLC



Position	Description
1	Switch
2	Led strip
3	Halogen lamp

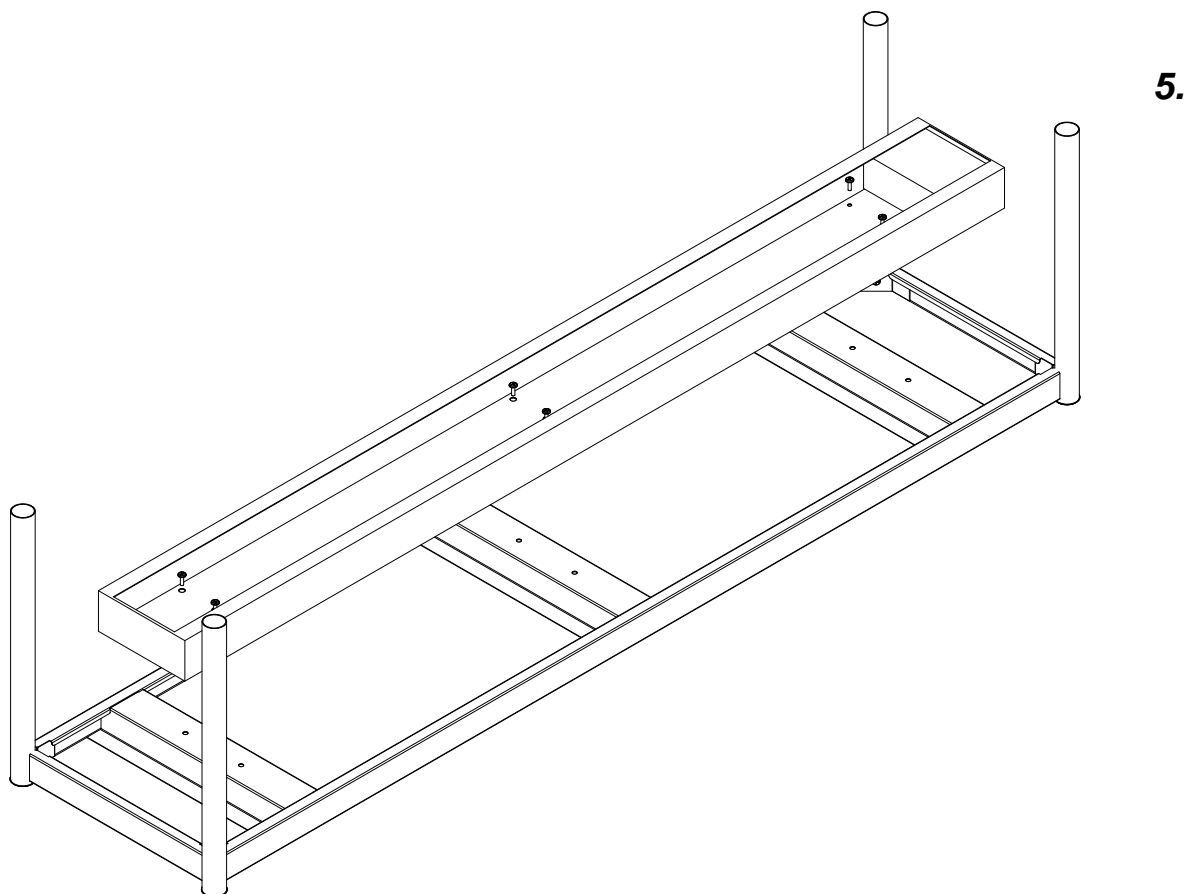
- PCC



Position	Description
1	Switch
2	Thermostat
3	Resistance

4.2 Installation of lamp strip.

1. Screw the lamp strip to the shelves reinforcements on the lower part of the countertop shelving.
2. Carry out the electric installation passing the lamp guard cables through the hole in one of the four legs designed for this purpose and connect them to the entrance of the switch.



5. OPERATION

5.1. Use and limits

It is advisable to respect all the following points in order to operate this piece of equipment:

- Make sure the food has been cooked or heated at the appropriate temperature for its consumption before being placed on the equipment.
- This item is exclusively prepared to illuminate and keep hot food exposed.
- This item has been designed to illuminate and keep hot food during service or exposition time. Never keep food on it for over 3 hours.
- This piece of equipment has been designed for operation in areas with room temperature between 18° and 30°C with maximum humidity of 55% HR.
- This equipment is not suitable to be operated outdoors or areas exposed to climate factors (rain, direct sun, etc.)

Before its first start-up:

- Remove wrapping plastic.
- Clean all the equipment using a piece of cloth or soft sponge, warm water and neutral soap.
- Dry all the equipment.
- Do not use hard brushes or other abrasive products as surfaces can get scratched.
- Do not use solvents or non-diluted detergents.

The user of this equipment will be responsible for the damages caused for not following of the previous recommendations.

5.2. Start up of installation

The elements of the lamp strip are controlled by the switch.

Plug the equipment to the mains and put the general switch in On or I position. The illuminated switch should be on during working mode.

5.3. Disconnection

Turn the equipment off verifying that the start-up warning lights are off.

In case of having the equipment off for a long period of time:

- Turn off the main switch.
- Disconnect from the power supply.
- Clean the equipment carefully and dry.

6. MAINTENANCE

6.1. General

This equipment has been designed for a maximum durability and high performance with minimum maintenance. The correct performance and duration of the equipment will depend largely on a proper maintenance according to the procedures described in this manual.

- Avoid absolutely all abrasive or corrosive detergents as well as instruments such as steel sponges, spatulas or metallic scrapers.
- The hydrochloric acid and other chemical compounds contain chlorine and might damage the stainless steel.
- Before performing any cleaning operation, unplug the equipment and set the main switch on OFF or 0 position.

6.2. Cleanness

For the preservation of the equipment and the operating maintenance of the unit, it is advisable to follow these steps:

- Before connecting the equipment, clean the outer part of the furniture as well as the surface in contact with the food using sanitary products.
- At the end of the day:
 - Turn the main switch into OFF position.
 - Clean the surface with soap or non- abrasive detergent. Use a plastic spatula in case of having to remove any stuck food scrap or mineral deposits.
 - The most complicated areas must be cleaned using a small brush and neutral soap.
 - Rinse with hot water to eliminate any detergent residues.

7. RECYCLING

At the end of its working life, the equipment must be disconnected from the mains to proceed to the disassembling of its components. The equipment must be disassembled respecting the current regulations, especially in what the coolant gas is concerned.

The different components (electric pieces, rubber tubes, cable guides, etc.) have been selected with the objective of obtaining the best results in terms of the environment according to current laws.

8. WARRANTY

Eratos warranty covers all manufacturing defect or hidden fault of the equipment during a complete year. It consists of the substitution of the faulty piece/s only if it is not due to improper use, inadequate installation or cleaning different from what is stated in the manual.

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET ENTRETIEN

1. DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT

2. MISES EN GARDE

3. TRANSPORT

4. INSTALLATION

4.1. Connexion électrique

4.2. Installation du support

5. FONCTIONNEMENT

5.1. Usages et limitations

5.2. Mise en marche

5.3. Déconnexion

6. ENTRETIEN

6.1. Général

6.2. Nettoyage

7. RECYCLAGE

8. GARANTIE

1. DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT

Supports construits en acier inoxydable AISI 304 18/10 satiné, avec possibilité de lumière et chaleur au moyen de lumière halogène (PLC) ou de chaleur avec résistance céramique de tuile (PCC).

2. MISES EN GARDE

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer l'installation.

Pour effectuer l'installation correctement, gardez à l'esprit les indications suivantes:

- Ne pas altérer les plaques de caractéristiques ni les instructions placées par le fabricant.
- Ne pas supprimer ou modifier les éléments de sécurité.
- Vérifiez l'intégrité du tableau de commande, du câblage électrique et des connexions.
- Vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent à celles indiquées sur la plaque de caractéristiques de l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- Utiliser l'équipement uniquement dans le but pour lequel il a été conçu.
- Ne pas tirer le câble pour débrancher l'unité.
- Déconnecter l'équipement en cas de dysfonctionnement ou de fonctionnement irrégulier.
- L'équipement ne doit pas être utilisé dans des atmosphères agressives ou présentant un risque d'incendie.
- Évitez d'utiliser des adaptateurs, des extensions ou des prises multiples.
- Ne doit pas être manipulé par des enfants.
- Effectuer l'entretien uniquement par du personnel qualifié.

3. TRANSPORT

- Ne pas renverser et, si nécessaire, renverser le côté qui sera indiqué sur l'emballage.
- Effectuer le déballage sur un revêtement solide, plat et stable.
- Retirer les emballages en évitant de provoquer des chocs sur l'équipement.
- Vérifier qu'il n'y a pas de dommages sur votre équipement en raison du transport. En cas de dommages causés pendant le transport, la réclamation devra être transmise à l'entreprise de transport dans les 24 heures suivant la réception de l'équipement ou du matériel.

4. INSTALLATION

4.1 Connexion électrique

Il est indispensable que l'installation électrique dispose de prise de terre, ainsi que de la protection appropriée d'aimant thermique et différentiel.

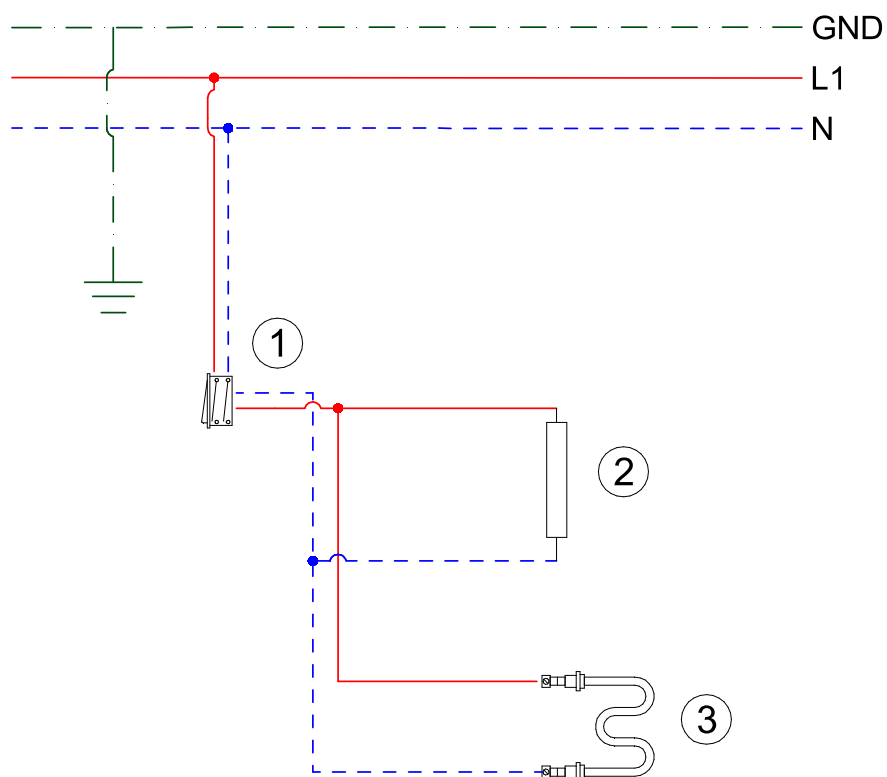
Le réseau d'alimentation doit avoir la section adéquate pour la consommation de l'appareil.

Lorsque l'équipement est connecté et mis en marche, un voyant lumineux sur le tableau de commande s'allume.

Si plusieurs équipements sont installés, l'utilisation de rallonges ou de prises multiples doit être évitée.

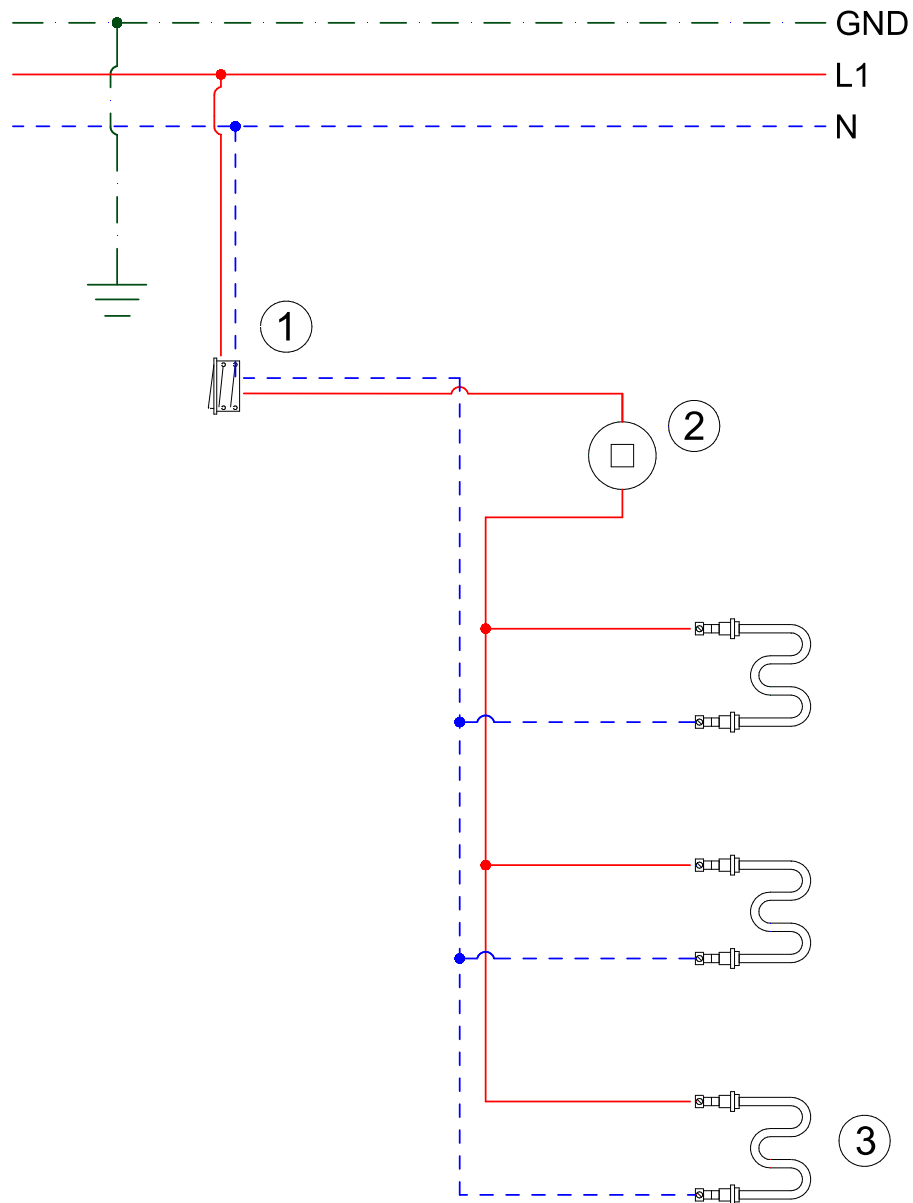
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non observation des points précédemment indiqués.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Position	Description
1	Interrupteur
2	Réglette Led
3	Lampe halogène

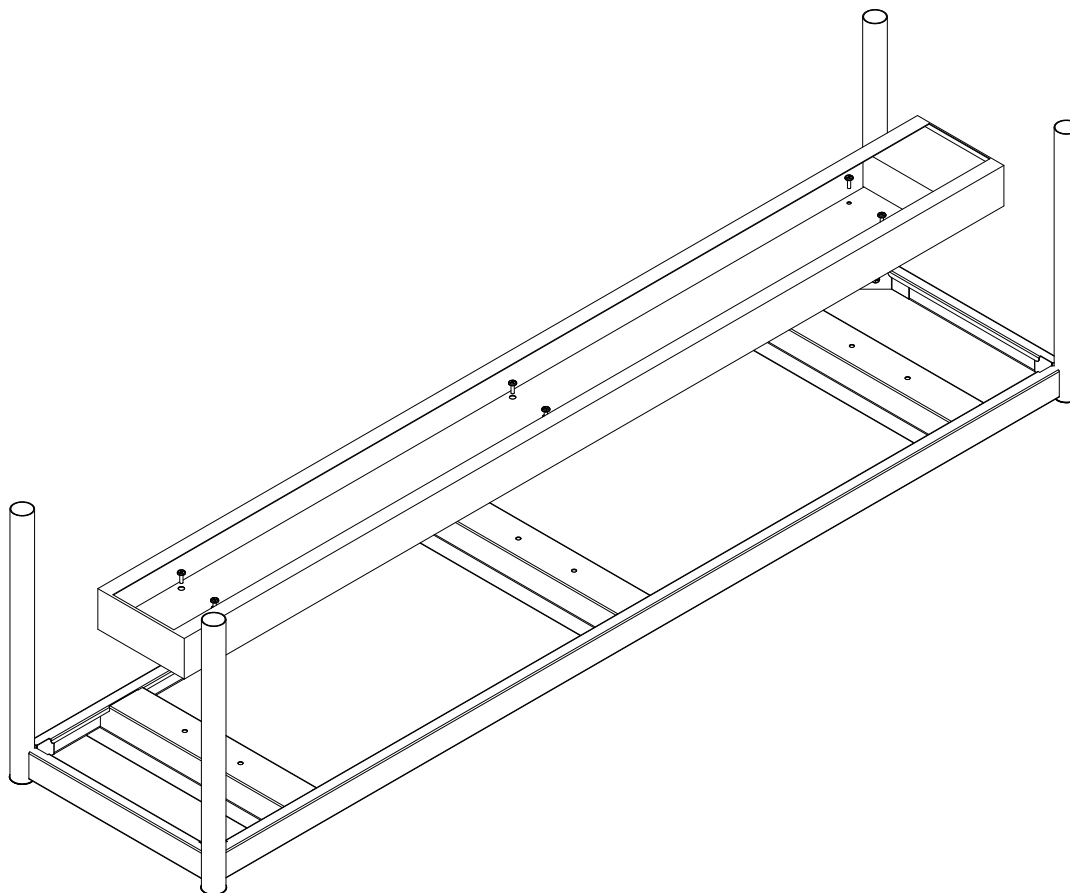
- PCC



Position	Description
1	Interrupteur
2	Commande Thermostat
3	Résistance Infrarouge

4.2 Installation du support

1. Dans la partie inférieure de l'étagère à poser, visser le support sur les renforts des étagères.
2. Effectuer l'installation électrique en passant les câbles du support à travers le trou d'un des quatre pieds prévus à cet effet et les raccorder à l'entrée de l'interrupteur.



5. FONCTIONNEMENT

5.1. Usages et limitations

Il est recommandé de suivre les indications suivantes pour utiliser cet équipement.

- S'assurer que les aliments ont été cuits ou chauffés à la bonne température pour leur consommation avant d'être placés dans l'équipement.
- Cet équipement est exclusivement destiné à éclairer et à garder au chaud les aliments exposés.
- Cet appareil est conçu pour éclairer et à garder au chaud les aliments pendant le service ou l'exposition. Ne gardez jamais les aliments plus de 3 heures.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des environnements où la température ambiante est comprise entre 18 et 30 ° C et l'humidité maximale de 55% HR.
- Cet équipement n'est pas fait pour les extérieurs, ni les lieux exposés aux intempéries (pluie, soleil direct, etc.)

Avant la première mise en service:

- Retirer les plastiques de protection.
- Nettoyer tout l'équipement en utilisant un chiffon ou une éponge, de l'eau tiède et du savon neutre.
- Sécher tout l'équipement.
- Ne pas utiliser de brosses ni d'autres produits abrasifs car les surfaces pourraient se rayer.
- Ne pas utiliser de solvants ou de détergents non dilués.

L'utilisateur de cet équipement sera responsable des dommages causés par non-respect des observations décrites au point précédent.

5.2. Mise en marche

Les éléments du support sont contrôlés par un interrupteur.

Brancher l'appareil sur le secteur et mettre l'interrupteur général sur On ou sur I. Le voyant de l'interrupteur doit rester allumé.

5.3. Déconnexion

Éteignez l'équipement en vérifiant que les voyants lumineux de démarrage s'éteignent.

En cas d'extinction prolongée de l'équipement:

- Éteindre l'interrupteur général.
- Déconnecter l'alimentation électrique.
- Nettoyer soigneusement l'équipement et le sécher.

6. ENTRETIEN

6.1. Général

Cet équipement est conçu pour une durabilité et un rendement maximum, avec un entretien minimum. Le bon fonctionnement et la durée dépendront dans une large mesure d'un entretien correct selon les procédures observées dans le manuel.

- Évitez absolument l'utilisation de produits détergents abrasifs ou corrosifs ainsi que d'instruments tels que des éponges en acier, des spatules ou des grattoirs métalliques.
- L'acide chlorhydrique et d'autres composants chimiques contiennent du chlore et peuvent endommager l'acier inoxydable.

6.2. Nettoyage

Avant la première utilisation nettoyer la partie extérieure, en plus de nettoyer avec des produits sanitaires la partie intérieure.

À la fin de la journée:

- Mettre l'interrupteur général en position OFF.
- Nettoyer la surface avec du savon ou du détergent non abrasif. Utiliser une spatule en plastique dans le cas où il soit nécessaire de retirer tout reste de nourriture ou de dépôts minéraux collés.
- Les zones les plus compliquées doivent être nettoyées avec une petite brosse et du savon neutre.
- Rincer à l'eau chaude pour éliminer tout résidu de détergent.

7. RECYCLAGE

A la fin de la vie utile de l'équipement il devra être démonté pour procéder au recyclage de ses composants.

Les différents composants ont été sélectionnés dans le but d'obtenir les meilleurs résultats en termes de protection de l'environnement conformément à la législation en vigueur.

8. GARANTIE

La garantie d'Eratos couvre pendant un an tout défaut de fabrication ou vice caché de l'équipement. Elle consiste en un remplacement de la pièce ou des pièces défectueuses à condition que cela ne soit pas dû à une utilisation, une installation ou un nettoyage inappropriés comme indiqué sur le manuel.

NOTAS:



Manufacturas Inoxidables ERATOS S.L.
Ctra. Nac. 331 Km. 80,500 Málaga-Córdoba
14900. Lucena. (Córdoba)
Tel: 0034 957 513 274
Fax: 0034 957 514 635

comercial@eratos.es

www.eratos.es